

1^{ère} partie : QCM

I. Quand rien ne va plus....

1. Grec, je fus le médecin personnel des empereurs Marc-Aurèle et Commode. J'ai écrit de nombreux ouvrages de médecine dont l'influence fut immense sur la médecine des siècles postérieurs. Qui suis-je ?
 Ambroise Paré Virgile Galien Scipion
2. Parmi les dieux suivants, lequel est souvent invoqué pour obtenir la guérison ?
 Apollon Hermès Médicalius Zeus
3. Les malades venaient de très loin pour se faire soigner dans ce sanctuaire de Grèce. Il s'agit de :
 Dodone Épidaure Olympie Athènes
4. Pour être médecin à Rome, il fallait être...
 citoyen romain marié diplômé il n'y avait aucune condition
5. Parmi les auteurs latins suivants, lequel a écrit un traité de médecine ?
 Plaute Celse Ovide Tite-Live

II. Pour rester en bonne santé...

6. Le strigile est...
 un esclave masseur un racloir pour se laver
 une sorte de savon un gant pour se laver
7. Dans le *tepidarium*, on trouve...
 de l'eau chaude de l'eau tiède
 de l'eau froide des instruments de musculation
8. Pour faire de l'exercice, les Romains se rendent...
 au *fanum* dans le *laconicum* à la palestres au stade
9. Où les Romains se faisaient-ils masser ?
 aux thermes au tablinum
 au triclinium au forum
10. Les athlètes à Rome s'enduisaient le corps...
 de lait de chamelle de beurre
 d'huile de crème hydratante

III. Pour se faire beau et belle....

11. Lequel de ces objets ne sert pas à la toilette ?
 l'*acus discriminalis* le *speculum*
 la *pyxide* le *gladius*
12. Quel vêtement portaient les Romaines ?
 la *stola* la *toga* le *pallium* le *paludamentum*
13. L'esclave qui aide la matrone romaine lors de la toilette est...
 l'*aquatrix* l'*ornatrix* l'*esthetrix* la *nutrix*
14. Quel accessoire permettait aux Romains d'attacher leurs vêtements ?
 le bouton la fermeture éclair la fibule la bande velcro

15. Pour se faire coiffer et raser, les Romains allaient :

- Chez le *tonsor*
- Chez le *coupetif*
- Chez le *figarus*
- Nulle part, ils le faisaient eux-mêmes.

IV. Activités romaines (très) diverses...

16. Nous sommes deux magistrats, élus tous les cinq ans. Sous la République, notre charge était l'ultime degré du cursus honorum. Nous sommes :

- Les tribuns
- Les censeurs
- Les consuls
- Les édiles

17. Qu'était un client à Rome ?

- Un ancien esclave qui avait racheté sa liberté
- Un homme libre qui rendait des services à un citoyen puissant en échange de sa protection
- Un citoyen pauvre qui avait des dettes
- Un citoyen qui confiait son argent à une banque

18. Qui était Cicéron ?

- Un célèbre gladiateur
- Un acteur
- Un orateur
- Un poète

19. Qui vainquit l'armée de Spartacus ?

- Jules César
- Crassus
- Cicéron
- Caton

20. Dans les courses de chars, un *agitator* (appelé aussi *auriga*)...

- est un conducteur de char
- donne le signal du départ en agitant une étoffe
- prend les paris
- amuse les spectateurs entre deux courses

21. L'*Aululaire*, de Plaute, est...

- une pièce de théâtre
- une épopée
- une encyclopédie
- un roman comique

V. Et loin de Rome...

22. Quelle puissante cité africaine fut anéantie par les Romains en 146 avant J.C. ?

- Alexandrie
- Carthage
- Cyrène
- Volubilis

23. Contre quel peuple les Romains ont-ils combattu lors des guerres Punique ?

- les Germains
- les Parthes
- les Carthaginois
- les Perses

24. Ce grand savant grec, qui vivait en Sicile, fut tué par un général romain au III^e siècle avant J.C. Il s'agit de :

- Thalès
- Pythagore
- Archimède
- Hippocrate

25. L'ensemble de la Grèce intégra l'Empire Romain...

- au quatrième siècle av. J.C.
- au premier siècle ap. J.C.
- au second siècle av. J.C.
- au troisième siècle ap. J.C.

Deuxième partie : questionnaire sur le texte *L'histoire de la médecine antique selon Pline l'Ancien*

Dis primum inventores suos adsignavit et caelo dicavit, nec non et hodie multifariam ab oraculis medicina petitur. Auxit deinde famam etiam crimine, ictum fulmine Aesculapium fabulata, quoniam Tyndareum revocavisset ad vitam - nec tamen cessavit narrare alios revixisse opera sua -, clara trojanis temporibus, a quibus fama certior, vulnerum tamen dumtaxat remediis.

Sequentia ejus, mirum dictu, in nocte densissima latuere usque ad Peloponnesiacum bellum. Tunc eam revocavit in lucem Hippocrates, genitus in insula Cos, in primis clara ac valida et Aesculapio dicata. Is, cum fuisset mos liberatos morbis scribere in templo ejus dei quid auxiliatum esset ut postea similitudo proficeret, exscripsisse ea traditur atque, ut Varro apud nos credit, templo cremato, is instituisse medicinam hanc quae *clinice* vocatur. Nec fuit postea quaestus modus, quoniam Prodicus, Selymbriae natus, e discipulis ejus instituit quam vocant *iatrialpticen* et unctoribus quoque medicorum ac mediastinis vectigal invenit. (...)

Cassius Hemina ex antiquissimis auctor est primum e medicis venisse Romam Peloponneso Archagathum Lysiniae filium L. Aemilio M. Livio Cos. anno urbis DXXXV, (...) Vulnerarium eum fuisse e re dictum, mireque gratum adventum ejus initio, mox a saevitia secandi urendique transisse nomen in carnificem, et in taedium artem omnesque medicos.

Pline l'Ancien, livre XXIV, 2-5 ; 12-13.

La médecine a d'abord élevé au rang des dieux et a consacré au ciel ceux qui l'ont découverte ; encore aujourd'hui, du reste, et en beaucoup d'endroits, on demande la guérison à des oracles. Ensuite, elle augmenta même sa renommée par un crime, en imaginant qu'Esculape avait été frappé par la foudre pour avoir ressuscité Tyndare - et pourtant elle ne cessa de raconter que d'autres revinrent à la vie grâce à ses soins - ; elle était déjà brillante au temps de la guerre de Troie, époque où la tradition se fait plus certaine, mais elle se bornait au traitement des blessures.

La suite de son histoire, chose étonnante, disparaît dans la nuit la plus épaisse jusqu'à la guerre du Péloponnèse. Hippocrate, né dans l'île de Cos, île des plus célèbres, des plus puissantes et consacrée à Esculape, la remit alors en lumière. Comme c'était l'usage que ceux qui étaient guéris de leurs maladies écrivaient dans le temple de ce dieu le traitement qui les avait soulagés, afin qu'on pût en profiter ensuite dans des cas semblables, on raconte qu'Hippocrate copia ces inscriptions et, selon l'opinion de Varron chez nous, après avoir incendié le temple, il institua, à l'aide de ces documents, cette sorte de médecine appelée clinique. Dès lors, il n'y eut plus de limites aux gains de cette profession ; c'est ainsi que Prodicus, né à Sélymbrie, l'un des disciples d'Hippocrate, fonda ce qu'on appelle l'iatrialptique, et trouva moyen d'enrichir jusqu'aux esclaves masseurs et aux aides employés par les médecins. (...)

Cassius Hemina, l'un des plus vieux auteurs, rapporte que le premier médecin à venir à Rome arriva du Péloponnèse : il s'agit d'Archagathus, fils de Lysanias, sous le consulat de L. Aemilius et de M. Livius, en l'an de Rome 535. (...) Il fut appelé, d'après son talent, le « Vulnéraire », et au début sa venue fut merveilleusement appréciée ; mais bientôt sa cruauté à trancher et à brûler lui valut le surnom de bourreau et fit prendre en dégoût la médecine et tous les médecins.

Traduction Rallye-Latin

Vocabulaire

Adsigno, -as, -are, -avi, -atum : assigner, attribuer, mettre sur le compte de	Modus, -i, m : mesure, limite
Adventus, -us, m : venue, arrivée	Morbus, -i, m : maladie
Aesculapius, -ii, m : Esculape	Mos, moris, m : usage, coutume
Alius, -a, -ud : autre	Mox : bientôt
Annus, -i, m : année	Multifariam : en beaucoup d'endroits
Antiquus, -a, um : ancien, vieux	Narro, -as, -are, -avi, -atum : raconter
Apud + acc. : chez	Natus, -a, -um : né
Ars, artis, F : art (ici la médecine)	Nec non : et aussi
Atque : et	Nos : nous
Auctor, -oris, m : auteur	Nox, noctis, f : nuit
Augeo, -es, -ere, auxi, auctum : augmenter	Omnis, -e : tout
Bellum, -i, n : guerre	Opus, -eris, n : œuvre, acte
Caelum, -i, n : ciel	Oraculum, -i, n : oracle, parole d'un dieu
Carnifex, -icis, m : bourreau	Peloponnesiacus, -a, -um : du Péloponnèse
Certus, -a, -um : certain	Peloponnesus, -i, f : Péloponnèse (presqu'île de la Grèce)
Cesso, -as, -are, -avi, -atum : s'arrêter de	Peto, -is, -ere, -ivi, -itum : chercher à obtenir, demander
Clarus, -a, -um : brillant, célèbre	Postea : ensuite
Clinice, -es (mot grec) : clinique	Primum : d'abord
Coos, -i/ Cous, -i, f : Cos	Primus, -a, -um : premier
Cos. : abréviation de consul, consule	Proficio, -is, -ere, -feci, -fectum : être utile
Credo, -is, -ere, credidi, creditum : croire, tenir pour vrai	Quaestus, -us, m : gain, bénéfice
Crema, -as, -are, -avi, -atum : brûler, incendier	Qui, quae, quod : qui (pronom relatif)
Crimen, -inis, n : accusation ; crime	Quid auxiliatum esset : ce qui (les) avait aidé(s) ; le traitement qui (les) avait soulagé(s)
Cum + subj : comme, alors que	Quoniam : puisque
Deinde : ensuite	Quoque : même, aussi
Densus, -a, -um : épais, dense	Remedium, -ii, n : remède
Deus, -i, M : dieu	Revivisco, -is, -ere, -vixi : revenir à la vie
Dico, -as, -are, -avi, -atum : consacrer	Revoco, -as, -are, -avi, -atum : rappeler, faire revenir
Dico, -is, -ere, dixi, dictum : dire	Saevitia, -ae, f : cruauté
Dis : = deis <i>de</i> deus, -i, M : dieu	Scribo, -is, -ere, scripsi, scriptum : écrire
Discipulus, -i, m : disciple, élève	Seco, -as, -are, secui, sectum : couper, trancher
Dumtaxat : juste en se bornant à	Selymbria, -ae, f : Sélymbrie (ville de Thrace)
Etiam : même, aussi	Sequentia, -ae, f : suite
Ex/e + ablatif : à partir de, depuis ; unus ex... : l'un de...	Similitudo, -dinis, f : ressemblance, similitude
Exscribo, -is, -ere, -scripsi, -scriptum : copier	Suus, -a, -um : son, sa, ses
Fabulor, -aris, -ari, -atus sum : raconter	Taedium, -ii, n : dégoût
Fama, -ae, -f : renommée, réputation, tradition	Tamen : cependant
Filius, -ii, m : fils	Templum, -i, n : temple
Fulmen, -inis, n : foudre	Tempus, -oris, n : temps
Genitus, -a, -um : né	Trado, -is, -ere, tradidi, traditum : raconter
Gratus, -a, -um : bienvenu, agréable, apprécié	Transeo, -is, -ire, transii, transitum : se transformer, se changer
Hic, haec, hoc : ce, cette ; celui-ci, celle-ci, ceci	Trojanus, -a, -um : de Troie
Hippocrates, -is, m : Hippocrate	Tunc : alors
Hodie : aujourd'hui	Tyndareus, -i, m : Tyndare
Iatraliptice, -es, f (mot grec) : iatraliptique (traitement par les frictions et massages)	Unctor, -oris, m : masseur
Ictus, -a, -um : frappé	Urbs, urbis, f : ville, Rome
Initio : au début	Uro, -is, -ere, ussi, ustum : brûler
Instituo, -is, -ere, -stitui, -stitutum : établir, instituer, fonder	Usque ad + acc : jusqu'à
Insula, -ae, f : île	Ut + indicatif : comme, selon ; + subjonctif : pour que, afin que
Invenio, -is, -ire, -veni, ventum : trouver, découvrir	Validus, -a, -um : vigoureux, fort, puissant
Inventor, -oris, m : celui qui trouve, qui découvre, inventeur, auteur	Varro, -onis, m : Varron (écrivain latin, auteur d'ouvrages savants)
Lateo, -es, -ere, -ui : se cacher	Vectigal, -alis, n : revenus, rente
Liberatus, -a, -um : libéré, délivré de ; guéri de	Venio, -is, -ire, veni, ventum : venir
Lux, lucis, f : lumière	Vita, -ae, f : vie
Mediastinus, -i, m : esclave à tout faire, aide, assistant	Voco, -as, -are, -avi, -atum : appeler, inviter
Medicina, -ae, f : médecine, remède	Vulnerarius, -ii, m : Vulnéraire (médecin des plaies, des blessures)
Medicus, -i, m : médecin	Vulnus, -eris, n : blessure
Mire : étonnamment, merveilleusement	
Mirus, -a, -um : étonnant	

QUESTIONS

I. Des dieux, des héros et des mythes...

/8

1. Prenons le temps...

/2

a) Quel est le temps verbal dominant dans le premier paragraphe ?

b) Quelle est sa valeur?

c) Relevez deux formes verbales à ce temps :

2. Que du beau monde !

/5

a) Selon Pline quel est le nom du premier médecin dans la mythologie (0,5 pt) ?

b) Pline fait ici allusion à un récit mythique ; remettez un peu d'ordre dans ce mythe en rendant à chaque personnage son identité. Pour cela, remplacez dans le tableau suivant les personnages ci-dessous (4 pts) :
Apollon – Asclépios - Chiron - Coronis - Esculape - Hippolyte - Machaon et Podalire – Tyndare –

	Eh oui, c'est moi, le héros de cette incroyable histoire ! Héros à tous les sens du terme, d'ailleurs, parce que je suis le fils d'un dieu et d'une mortelle. J'ai été foudroyé par Zeus, parce que je ressuscitais les morts (et il était jaloux)... Je suis devenu le dieu de la médecine et de la guérison.
	Je suis comme le précédent, mais en version latine : le nom précédent est mon nom grec et voici donc mon nom chez les Romains.
	C'est moi, l'heureux papa du dieu de la médecine ! Un peu médecin moi-même, je suis le dieu de la guérison (entre autres). Je suis le fils de Zeus et de Lété, et le frère d'Artémis.
	Je suis, moi, la malheureuse mère de notre héros... J'ai été séduite par le dieu précédent (particulièrement séduisant je dois dire) mais l'ingrat m'a tuée sous prétexte que je le trompais...
	Je suis le plus gentil et le plus savant des centaures. Je connais bien la médecine et le pouvoir des plantes. J'ai éduqué beaucoup de héros, dont celui qui devint le dieu de la médecine.
	Je suis le fils de Thésée (oui, oui, celui du Minotaure) et de la reine des Amazones... les Romains racontent que notre héros, le dieu de la médecine, m'a ressuscité.
	Et moi aussi, notre héros m'a rendu la vie (comme l'a écrit Pline l'Ancien). Je suis le roi de Sparte, époux de Lété et père de Clytemnestre et de Castor mais non d'Hélène et de Pollux, qui sont, eux, les enfants de Zeus !
	Quant à nous, nous sommes les fils de notre héros. D'après Homère, fidèles à l'héritage de notre papa, nous soignons les guerriers blessés pendant le siège de Troie.

c) De nos jours encore, Asclépios est une constellation du ciel nocturne appelée le Serpentaire (ou le porteur de serpent, Ophiuchus en grec). Pourquoi cette référence au serpent ? (0,5)

.....

3. En vous aidant de deux mots présents dans le premier paragraphe, trouvez les mots français qui correspondent aux définitions suivantes (la nature grammaticale du mot à trouver est indiquée entre parenthèses) :

/1

- Se laisser aller à une violente colère, comme la foudre (verbe) :

- Qui est fragile, facilement blessé (adjectif qualificatif) :

II. Et la médecine se fit humaine...

/20

1. Dans le deuxième paragraphe, la médecine est désignée par un pronom démonstratif que vous connaissez bien... Relevez deux formes (lignes 9-15) de ce démonstratif et indiquez leur cas. Puis transposez les formes au pluriel (sans changer ni le cas ni le genre) :

/3

1^{ère} forme : Cas : Pluriel :
2^{ème} forme : Cas : Pluriel :

2. Relevez ce démonstratif à un endroit où il est adjectif. Précisez le nom qu'il détermine : /1
- Adjectif : Nom complété :

3. Qui est le premier médecin (humain) selon Pline l'Ancien ? /0,5

4. D'où est-il originaire ? /0,5

5. Dans quel pays se trouve ce lieu ? /0,5

6. Ce personnage est – selon la tradition- l'auteur d'un texte fameux dont voici la première phrase et qui est prononcé par chaque médecin quand il entre dans la profession :

« Je jure par Apollon, médecin, par Esculape, par Hygie et Panacée, par tous les dieux et toutes les déesses, les prenant à témoin, que je remplirai, suivant mes forces et ma capacité, le serment et l'engagement suivants : je mettrai mon maître de médecine au même rang que les auteurs de mes jours, je partagerai avec lui mon avoir, et, le cas échéant, je pourvoirai à ses besoins ; je tiendrai ses enfants pour des frères, et, s'ils désirent apprendre la médecine, je la leur enseignerai sans salaire ni engagement. »

Comment se nomme ce texte ? /0,5

7. Citez un mot français venant du nom propre « Hygie » : /0,5

8. Quant à « panacée », devenu nom commun, que désigne-t-il en français ? /0,5

un remède universel une crème apaisante pour les pieds un somnifère

9. Selon la coutume ... /4

a) En vous aidant du vocabulaire, retrouvez et recopiez ci-dessous le passage latin traduit ainsi en français :

« Comme c'était l'usage que ceux qui étaient guéris de leurs maladies écrivaient dans le temple de ce dieu » (l. 18-20 de la traduction)

Passage latin :

b) Relevez le verbe traduit par « écrivaient ». À quel mode est-il (en latin) ?

Verbe : Mode :

c) Relevez le sujet de ce verbe (en latin). À quel cas est-il ?

Sujet : Cas :

d) Comment appelle-t-on cette construction ?

10. « Templo cremato » (l. 17) : /2

a) Recopiez la traduction de ce groupe de mots :

b) À quel cas sont ces deux mots ?

c) Traduisez ce groupe de mots littéralement :

d) Comment appelle-t-on cette construction ?

11. Relevez (dans le texte latin) un verbe dérivé du verbe « scribo, is, -ere » : /1

12. Complétez le tableau suivant : /6

Noms relevés et lignes	Cas et nombre	Transformation au pluriel ou au singulier
Ab oraculis (l. 2)		
Ad vitam (l. 5)		
In nocte (l. 9)		
Vulnerum (l. 8)		
In lucem (l. 11)		
Dei (l. 15)		

III. Trop humaine ? /10

1. Complétez le tableau ci-dessous : précisez le temps, la personne et la voix des formes verbales données puis mettez-les aux temps indiqués (sans changer la personne et la voix) : /4

Formes verbales et lignes	Temps	Personne	Imparfait	Plus-que-parfait
Credit (l. 17)				
Vocant (l. 21)				

2. « Is... exscripsisse ea traditur. » (l. 13 et 16) : /2

a) Précisez la personne, le temps et la voix de « traditur » :

.....

b) Sans changer le temps et la voix, mettez « traditur » au pluriel :

3. Sur quels auteurs s'appuie Pline l'Ancien dans ce texte ? /1

.....
.....

4. Le texte de Pline donne-t-il une image positive des médecins ? Citez au moins un extrait pour justifier votre réponse : /1

.....
.....

5. De quel pays venait le premier médecin exerçant à Rome (attention, vous devez donner le nom d'un pays et non d'une région) ? /0,5

6. « Romam » (l. 25) : /1,5

a) Donnez le cas et la fonction de ce nom :

b) Pourquoi n'y a-t-il pas de préposition devant « Romam » ?

.....

IV. Des mots pour guérir...

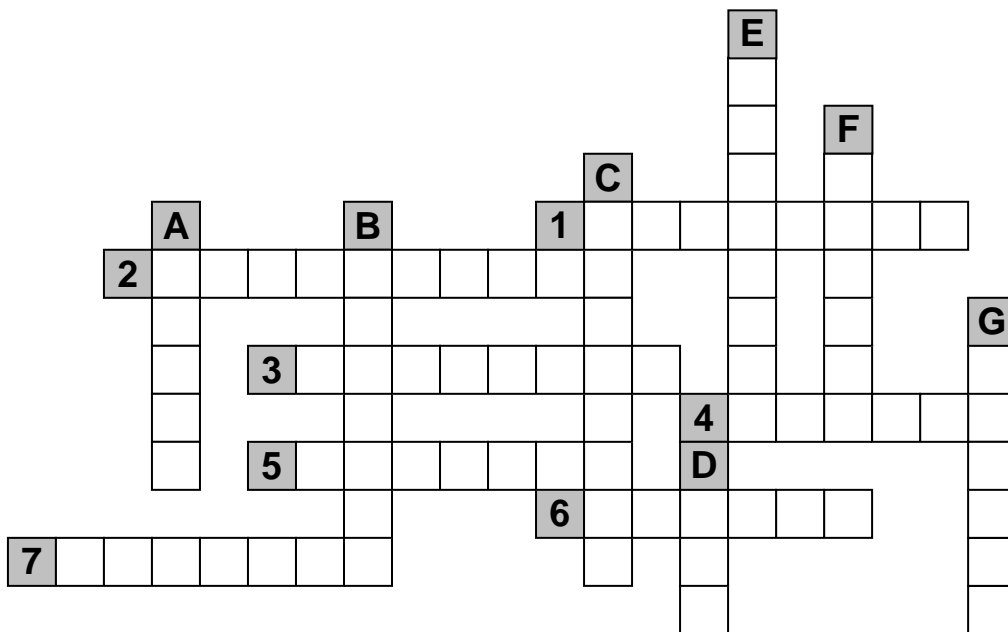
Remplissez la grille de la page suivante en vous aidant des définitions. Les mots qui correspondent à ces définitions appartiennent au champ lexical de la médecine. Aidez-vous du vocabulaire du texte...
Les mots à trouver sont latins, sauf le 2.

Définitions :HORIZONTALEMENT :

1. C'est ce que faisaient les heureux patients d'Esculape (verbe à l'infinitif).
2. Le fondateur de la médecine grecque (nom propre).
3. Bourreau, (nominatif sing.).
4. Dieu grec, père d'Esculape (nom propre au nominatif).
5. Blessure (datif singulier).
6. Esclave masseur (nominatif singulier).
7. Corps (nominatif pluriel).

VERTICALEMENT :

- A. Déesse grecque de la santé qui figure dans le Serment d'Hippocrate (nominatif singulier).
- B. Réponses données par un dieu aux questions que lui posent les mortels (nominatif pluriel).
- C. Produit qu'on consomme pour guérir (nominatif singulier).
- D. C'est l'île où est né Hippocrate (Nom. Sing.)
- E. Esculape en est le dieu (nominatif singulier).
- F. Son métier est de soigner (datif singulier).
- G. Maladie (nominatif singulier).



V. Et pour finir... un corps gréco-latin en pleine forme !

/5

Voici des mots grecs et latins qui appartiennent au champ lexical du corps. Les mots latins sont suivis de « lt », les mots grecs de « gr ». Aidez-vous de ce vocabulaire pour compléter les phrases ci-dessous.

Le cerveau : cerebrum, -i, n (lt) - *La chevelure* : capillus, -i, m (lt) - *L'œil* : oculus, -i, m (lt) - *qui concerne la vue* : opticos (gr) - *Le nez* : rhis, rhinos, f (gr) - *Le cœur* : cor, cordis, n (lt) ; cardia, as, f (gr) - *La main* : cheir, cheiros, f (gr) - *Le ventre* : gaster, gastros, f (gr) - *Le pied* : pes, pedis, m (lt)

Pour avoir de beaux cheveux, Mordicus utilise une lotion Il est aussi allé chez l'..... pour acheter de nouvelles lunettes, car l'....., qui est un spécialiste des yeux, a diagnostiqué une sévère myopie. Quant à son rhume qui n'en finit pas, ce n'est qu'une allergique.

- Pour se maintenir en forme, Aurelia pratique régulièrement la randonnée (à pied).
- Le doit être très habile de ses mains. Sinon, gare aux patients qu'il opère !
- Olibrius et Sacapus sont tous deux des (médecins spécialistes du cœur), mais ils se détestent ! Entre eux, ce n'est vraiment pas l'entente
- Grogibus est un fin gourmet, un amateur de bonne chère : c'est un
- Pour maintenir son cerveau en pleine forme, rien de tel que le latin ! C'est un excellent sport (du cerveau).

Question subsidiaire : selon Pline l'Ancien, le premier médecin vint à Rome en l'an de Rome 535. Sachant que les Romains dataient les années en se référant à la fondation de Rome, quelle serait l'année avant J.C ?

.....